

MULTILINGUAL POLICE CARS ARE AN ICON OF EUROPEAN INTEGRATION



The picture shows bilingual Romanian police cars and bilingual Ukrainian police cars. Source: Report Betrayal of justice. The photos were taken with Photoshop and unfortunately do not occur in real life.

The police have a very important role in a state governed by the rule of law, because they are the link between the citizen and the judicial authorities. The European integration of Romania, former Yugoslavia, Moldova and Ukraine is impossible if the rights of autonomous minorities are not respected. In a country which had been a dictatorship in 1989 and where the rule of law began with a show trial, citizens' trust in the authorities is not equal to the level of Western Europe, where both the rule of law and prosperity were guaranteed after the Second World War.

It is therefore very important that citizens can have confidence in the authorities and that they can turn to the authorities if they are in possession of information that is necessary for the detection of crimes committed in the European Union. Currently the ratio of the autonomous Hungarian minority is 6.5% (in 1956 this was still 9.1% Hungarian and 2.1% German and 0.8% Jewish) while the number of autonomous minorities in the Romanian police is only 1.4%. Apartheid caused by such ethnic segregation is unacceptable and unprecedented in the European Union.

The solution is not too complicated. Restoring ethnically proportional representation will undoubtedly lead to organizational problems. However, making police cars, uniforms, signs and other communication bilingual can be achieved directly. The introduction of this bilingualism would carry a clear message, namely that of ethnic equality and the rule of law. Our foundation is willing to reimburse the costs for paint, so that the Romanian police do not have budgetary problems for bilingual communication.

In our report *Treason to Law*, we pointed to the case of Tordaszentlászló (*Igentesség 2013 June*) in this case, the National Anti-Discrimination Council of Bucharest condemned the police for not guaranteeing Hungarian language rights. The decision of the anti-discrimination council can be downloaded from the website www.tordaszentlaszlo.eu and the report *Betrayal of justice* can be downloaded from www.language-rights.eu.

Stichting European Language Rights Amsterdam

A TÖBBNYELVŰ RENDŐRAUTÓ – AZ EURÓPAI INTEGRÁCIÓ IKONJA



A rendőrségnek egy jogállamban rendkívül fontos szerepe van, hiszen az első láncszemet alkotja a polgár és az igazságügyi szolgáltatások között. Romániának, a volt Jugoszláviának, a Moldovai Köztársaságnak és Ukrajnának az európai integrációja lehetetlen, ha nem tartják be a kisebbségi jogokat.

Egy olyan országban, ahol még 1989-ben diktatúra volt, és ahol a jogállamiság egy kirakatperrel kezdődött, a polgárok nem bíznak úgy a hatóságokban, mint Nyugat-Európában, ahol a háborút követően a jogállamiság és a jólét biztos lábakon áll. Ezért nagyon fontos, hogy a polgárok bízzanak a hatóságokban, és hogy bármikor forduljanak a hatóságokhoz, ha olyan információkkal rendelkeznek, melyek segítségével az Európában elkövetett bűncselekmények ügyében sikeresen el lehet járni.

Jelen pillanatban Romániában a magyar kisebbség aránya 6,5% (1956-ban még 9,1% volt, 2,1% német és 0,8% zsidó mellett), viszont a rendőrség állományában csupán 1,4 %-ban van jelen a kisebbségi rendőrségi dolgozó. Ilyen jellegű apartheidszerű etnikai szegregáció elfogadhatatlan és precedens nélküli az Európai Unióban.

A megoldás nem túl bonyolult. Mivel az azonnali etnikai arányosság megteremtése praktikus okokba ütközhet, létezik egy azonnal megvalósítható megoldás is, éspedig a rendőrautók, egyenruhák, táblák és jelvények kétnyelvűsítése. Ennek bevezetése egy határozott üzenetet hordozna: az etnikai egyenlőségre és törvényességre való törekvésű szándékot. Alapítványunk bármikor vállalja a rendőrautók kétnyelvűsítésével járó festési költségeket.

Az *Elárult jogok* című jelentésünkben rávilágítottunk a Tordaszentlászló-ügyre is (lásd *Igen, tessék!*, 2013. júniusi szám), amely kapcsán az Országos Diszkriminációellenes Tanács elmarasztalta a rendőrséget, mert nem biztosította a magyar nyelvű ügyfélszolgálatot. Az erre vonatkozó döntést a www.tordaszentlaszlo.eu weboldarról lehet letölteni, az *Elárult jogok* című jelentést pedig a www.language-rights.eu weboldarról.

Magyar nyelven: www.language-rights.eu/TOBBNYELVU_RENDORAUTO_HU.pdf
Román nyelven: www.language-rights.eu/TOBBNYELVU_RENDORAUTO_RO.pdf

Kétnyelvű román egyenruha, rendőrautó és jelvény, háromnyelvű és kétnyelvű ukrán rendőrautó és jelvény
Forrás: *Elárult jogok* című jelentés. A képek Photoshoppal készültek, a valóságban sajnos nem találkozhatunk velük.



LANGUAGE-RIGHTS.EU

Hungarian Version https://www.language-rights.eu/TOBBNYELVU_RENDORAUTO_HU.pdf

Romanian Version https://www.language-rights.eu/TOBBNYELVU_RENDORAUTO_RO.pdf

English Version https://www.language-rights.eu/TOBBNYELVU_RENDORAUTO_GB.pdf

Dutch Version https://www.language-rights.eu/TOBBNYELVU_RENDORAUTO_NL.pdf

Published in the *IgenTessék* magazine in October 2017. This magazine has a circulation of 18,000 copies and is distributed in Kolozsvár (Romanian: Cluj-Napoca) https://language-rights.eu/igentessek/ITK_2017_OKTOBER.pdf